

Finnish (suomi)

## Johdantoriitit

Ristin merkki

Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen  
nimessä.

Aamen

Tervehdys

Herramme Jeesuksen Kristuksen  
armo, ja Jumalan rakkaus, ja  
Pyhän Hengen yhteisö Ole  
kaikkien kanssa.

Ja henkesi kanssa.

Rangaistuslaki

Veljet (veljet ja sisaret),  
tunnustakaamme syntimme, ja  
niin valmistaudu juhlimaan pyhiä  
mysteerejä.

Tunnustan Kaikkivaltiaan Jumalan  
Ja sinulle, veljeni ja sisareni, että  
olen suuresti syntiä, ajatuksissani  
ja sanoissani, mitä olen tehnyt ja  
mitä en ole tehnyt, minun vikani  
kautta, minun vikani kautta,  
kaikkein vakavimman vikani  
kautta; Siksi pyydän siunattu  
Mary Ever-Virgin, Kaikki enkelit ja  
pyhät, Ja sinä, veljeni ja sisareni,  
rukoilla minun puolestamme  
Herralta meidän Jumalamme.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

## Deas-ghnàthan tòiseachaidh

Soidhne na croise

Ann an ainm an Athar, agus a  
'Mhac, agus an Spiorad Naomh.

Amen

Fàilte

Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd,  
agus gràdh Dhè, agus  
Comanachadh an Spioraid Naoimh  
bi còmhla riut uile.

Agus le do spiorad.

Gnìomh penitential

Bràithrean (bràithrean is  
peathraichean), leig dhuinn  
aithnicheamaid ar peacaidhean,  
agus mar sin obraich sinn fhìn gus  
na dìomhaireachdan naomh a  
chomharrachadh.

Tha mi ag aideachadh air Dia Uile-  
chumhachdach Agus dhutsa, mo  
bhràithrean is mo pheathraichean,  
gu bheil mi air peacachadh gu  
mòr, Na mo smuaintean agus nam  
faclan agam, Anns na tha mi air a  
dhèanamh agus anns na rudan  
nach do rinn mi, Tro mo choire, Tro  
mo choire, tro mo chòdachadh as  
miosa; uime sin bidh mi a  
'faighneachd Beannachd  
Beannaichte Màiri-Virgin, a h-uile  
aingeal agus na naoimh uile, agus  
thusa, mo bhràithrean is mo  
pheathraichean, a bhith ag ùrnaigh  
air mo shon don Tighearna ar Dia.

Finnish (suomi)

Voi Kaikkivaltias Jumala armahtaa  
meitä, Anteeksi meille syntimme,  
Ja vie meidät ikuiseen elämään.

Aamen  
Kyrie

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Kristus, armahda.

Kristus, armahda.

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Gloria

Kunnia Jumalalle korkeimmalla, Ja  
maan päällä rauhaa ihmisille,  
joilla on hyvä tahto. Kiitämme  
sinua, Siunaamme sinua,  
Rakastamme sinua, Me  
kunnioitamme sinua, Kiitämme  
sinulle suuresta kunniastasi, Herra  
Jumala, taivaallinen kuningas, Oi  
Jumala, Kaikkivaltias Isä. Herra  
Jeesus Kristus, vain syntynyt  
poika, Herra Jumala, Jumalan  
karitsa, Isän poika, Otat pois  
maailman synnit, armahda meitä;  
Otat pois maailman synnit,  
vastaanottaa rukouksemme; istut  
isän oikeassa kädessä, Armahda  
meitä. Sinulle yksin olet Pyhä,  
Sinä yksin olet Herra, Sinä yksin  
olet korkeimmat, Jeesus Kristus,  
Pyhän Hengen kanssa, Isän  
Jumalan kunniassa. Aamen.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Biodh Dia uile-chumhachdach air  
tròcair a thoirt dhuinn, maitheanas  
dhuinn ar peacaidhean, agus thoir  
ar beatha shìorraidh.

Amen  
Kyrie

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Gloria

Glòir do Dhia anns an ìre as àirde,  
agus air àite talmhainn do dhaoine  
math. Tha sinn gad mholadh,  
Beannaichidh sinn thu, tha sinn  
gad urramachadh, Tha sinn gad  
ghlòrachadh, Bheir sinn taing dhut  
airson do ghlòir mhòr, A  
Thighearna Dia, rìgh nèamhaidh, O  
Dhia, athair uile-chumhachdach. A  
Thighearna Iosa Crìosd, cha do  
ghin thu ach a-mach mac, A  
Thighearna Dia, Uan Dhè, Mac an  
Athar, Bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghail, dèan  
tròcair oirnn; Bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghail, faigh ar  
n-ùrnaigh; Tha thu nad shuidhe aig  
deas làimh an Athar, dèan tròcair  
oirnn. Oir is tusa a-mhàin is e sin  
an tè naomh, Is tusa a-mhàin an  
Tighearna, Is tusa a-mhàin an  
fheadhainn as àirde, Iosa Crìosd,  
Leis an Spiorad Naomh, Ann an  
glòir Dhè an t-Athair. Amen.

Finnish (suomi)

Kerätä

**Rukoilkaamme.**

Aamen.

## Sanan liturgia

Ensimmäinen lukeminen

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Vastauspsalmi

Toinen luku

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Evankeliumi

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Lukeminen Pyhästä  
evankeliumista N.**

Kunnia sinulle, Herra

**Herran evankeliumi.**

Ylistys sinulle, Herra Jeesus  
Kristus.

Uskon ammatti

Uskon yhteen jumalaan,  
Kaikkivaltiaan isä, taivaan ja  
maan valmistaja, Kaikista  
näkyvistä ja näkymättömistä  
asioista. Uskon yhteen Herraan  
Jeesukseen Kristukseen, ainoa  
syntynyt Jumalan poika, Isän  
syntynyt ennen kaiken ikäistä.  
Jumala Jumalasta, Valo valosta,  
Todellinen Jumala todelliselta  
Jumalalta, syntynyt, ei tehty,  
välttämätön isän kanssa; Hänen  
kauttaan kaikki asiat tehtiin.  
Meille miehille ja

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Cruinnich

**Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.**

Amen.

## Liturgy den fhacal

A 'chiad leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Salm freagarrach

An dàrna leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Soisgeul

**An Tighearna bi maille riut.**

Agus le do spiorad.

**Leughadh bhon ghaoist naomh a  
rèir N.**

Glòir dhut, O Thighearna

**Soisgeul an Tighearna.**

Moladh dhut fhèin, am Morair Iosa  
Crìosd.

Dreuchd a 'chreideimh

Tha mi a 'creidsinn ann an aon Dia,  
An Athair uile-chumhachdach,  
dèanamh nèimh agus talamh, de  
na h-uile nithean ri fhaicinn agus  
do-fhaicsinneach. Tha mi a  
'creidsinn ann an aon Tighearna  
Iosa Crìosd, An aon rud a ghineadh  
DIA, Rugadh an athair ro gach aois.  
Dia bho Dhia, Solas bho sholas, fìor  
Dhia bho fhìor Dhia, a 'gingadh,  
nach eil air a dhèanamh,  
consbailial leis an athair; Troimhe  
chaidh a h-uile dad a dhèanamh.  
Dhuinne fir agus airson ar saoradh

## Finnish (suomi)

pelastuksellemme hän tuli alas taivaasta, ja Pyhän Hengen oli inkarnoitunut Neitsyt Mariasta, ja tuli mies. Meidän vuoksi hänet ristiinnaulittiin Pontius Pilatuksen alla, Hän kärsi kuolemasta ja haudattiin, Ja nousi jälleen kolmantena päivänä Pyhien kirjoitusten mukaisesti. Hän nousi taivaaseen ja istuu isän oikeassa kädessä. Hän tulee jälleen kunniassa Arvioida elävät ja kuolleet Ja hänen valtakunnassaan ei ole loppua. Uskon Pyhään Henkeen, Herran, elämän antajaan, joka etenee isältä ja pojalta, kuka isän ja pojan kanssa on rakastettu ja kunnioitettu, Kuka on puhunut profeettojen kautta. Uskon yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirkkoon. Tunnustan yhden kasteen syntien anteeksiannosta Ja odotan kuolleiden ylösnousemusta ja tulevan maailman elämä. Amen.

Saarna

Yleinen rukous

**Rukoilemme Herran kanssa.**

Herra, kuule rukouksemme.

**Eucharistisen liturgia**

Tukeva

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

thàinig e a-nuas bho Nèamh, Agus leis an Spiorad Naomh a 'giùlan air an Òigh Mhoire. agus thàinig e gu bhith na dhuine. Oir ar seòl, chaidh a cheusadh fo Pontivus Pilat, dh'fhuiling e bàs agus chaidh a thiodhlacadh, Agus dh 'èirich a-rithist air an treas latha a rèir nan Sgriobtairean. Chaidh e suas gu neamh agus tha e na shuidhe aig deas làimh an Athar. Thig e a-rithist ann an Glory Gus breithneachadh a dhèanamh air na beò agus na mairbh agus cha bhi crìoch aig a rìoghachd. Tha mi a 'creidsinn anns an Spiorad Naomh, an Tighearna, na buannachdan na beatha, a tha a 'dol air adhart bhon Athair agus am Mac, Cò leis a tha an athair agus am mac air an orac agus air am glonadh, a tha air bruidhinn tro na fàidhean. Tha mi a 'creidsinn ann an aon, Caitligeach, Caitligeach agus Abstostolic. Tha mi ag aideachadh aon bhaisteadh airson mathanas pheacaidhean agus tha mi a 'coimhead air adhart ri aiseirigh nam marbh agus beatha an t-saoghail ri thighinn. Amen.

Homily

Ùrnaigh uile-choitcheann

**Guidheamaid ris an Tighearna.**

A Thighearna, cluinn ar n-ùrnaigh.

**Liturgy of the Ex-eòlaiche**

Eucoirich

## Finnish (suomi)

Siunattu olkoon Jumala ikuisesti.  
Rukoile, veljet (veljet ja sisaret),  
että uhraukseni ja sinun Voi olla  
Jumalan hyväksyttävä,  
Kaikkivaltias isä.

Hyväksy Herra uhraus käsissäsi  
Hänen nimensä kiitosta ja  
kunniaa, hyväksi ja kaiken hänen  
pyhän kirkonsa hyvä.

Aamen.

Eucharistinen rukous

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Nosta sydämesi.**

Nostamme heidät Herran luo.

**Kiitäkaamme Herralle meidän  
Jumalamme.**

Se on oikein ja vain.

Pyhä, pyhä, pyhä Herra isäntien  
Jumala. Taivas ja maa ovat täynnä  
kirkkauttasi. Hosanna korkein.  
Siunattu on se, joka tulee Herran  
nimessä. Hosanna korkein.

**Uskon mysteeri.**

Julistamme kuolemasi, Herra, ja  
tunnustaa ylösnousemuksesi  
Kunnes tulet taas. Tai: Kun  
syömme tätä leipää ja juomme  
tätä kuppia, julistamme  
kuolemasi, Herra, Kunnes tulet  
taas. Tai: Pelastaa meidät,  
maailman pelastaja, Ristilläsi ja

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Beannaichte gu robh Dia gu bràth.  
Ùrnaigh, bràithrean (bràithrean is  
peathraichean), gu bheil na h-  
ìobairt agam agus mise faodar  
gabhail ri Dia, an athair uile-  
chumhachdach.

Gun gabh an Tighearna an ìobairt  
aig do làmhnan airson moladh agus  
glòir de ainm, Airson ar math agus  
math na h-Eaglaise Gu lèir aige.

Amen.

Ùrnaigh Eucharistic

**An Tighearna bi maille riut.**

Agus le do spiorad.

**Tog suas do chridheachan.**

Bidh sinn gan togail suas chun  
Tighearna.

**Bheir sinn taing don Tighearna ar  
Dia.**

Tha e ceart agus dìreach.

Tighearna nanomh, Caol,  
Tighearna naomha. Tha nèamh  
agus talamh làn de do ghlòir.  
Hosanna anns an ìre as àirde. Is  
beannaichte is esan a thig ann an  
ainm an Tighearna. Hosanna anns  
an ìre as àirde.

**Dìomhaireachd a 'chreidimh.**

Tha sinn a 'gairm do bhàis, O  
Thighearna, agus a 'toirt cunntas  
air an aiseirigh agad gus an tig thu  
a-rithist. No: Nuair a bhios sinn ag  
ithe an aran agus an deoch ris a  
'chupa seo, Tha sinn a 'gairm do  
bhàis, O Thighearna, gus an tig thu  
a-rithist. No: Sàbhail sinn,  
Slànaighear an t-saoghail, Airson le

## Finnish (suomi)

ylösnousemuksella Olet  
vapauttanut meidät.

Aamen.

Ehtoollisriitti

Vapahtajan komennossa ja  
muodostettu jumalallinen opetus,  
uskallamme sanoa:

Isämme, joka taide taivaassa,  
pyhitetty olkoon sinun nimesi;  
sinun valtakuntasi tulee, Sinun  
tulee tehdä maan päällä  
sellaisena kuin se on taivaassa.  
Anna meille tänä päivänä meidän  
jokapäiväinen leipämme, ja anna  
meille anteeksi rikoksemme, Kun  
annamme anteeksi niitä, jotka  
ylittävät meitä vastaan; ja johda  
meitä kiusaukseen, Mutta  
vapauta meidät pahasta.

Vapauta meille, Herra,  
rukoilemme, jokaisesta pahasta,  
myöntää ystävällisesti rauhaa  
päivinä, että armon avulla,  
Saatamme olla aina vapaita  
synnistä ja turvassa kaikilta  
ahdistuksilta, Kun odotamme  
siunattua toivoa ja  
Vapahtajamme, Jeesuksen  
Kristuksen tuleminen.

Valtakunnalle, Voima ja kunnia  
ovat sinun nyt ja ikuisesti.

Herra Jeesus Kristus, Kuka sanoi  
apostoleillesi: Rauha jätän sinut,  
rauhani, jonka annan sinulle, Älä  
katso synneiltämme, Mutta kirkon  
uskossa, ja myöntää ystävällisesti

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

do chrois is aiseirigh Tha thu air ar  
cur an-asgaidh.

Amen.

Deas-ghnàth comanachaidh

Aig àithne an t-Slànaighear agus  
air a chruthachadh le teagasg  
diadhaidh, tha sinn ag ràdh:

Ar n-Athair, a tha air neamh, tha e  
naomh-dhà ainm; thig do  
rìoghachd, thèid do dhèanamh Air  
an talamh oir tha e air neamh.  
Thoir dhuinn an-diugh ar aran  
làitheil, agus maitheanas dhuinn  
na trespass againn, Mar a bheir  
sinn mathanas dhaibhsan a tha a  
'dol thairis air ar n-aghaidh; agus  
na stiùir thugainn a-steach don  
bhuaireadh, Ach ga lìbhrigeadh  
bhon olc.

Lìbhrig sinn, a Thighearna, rinn  
sinn ùrnaigh, bho gach olc, sìth gu  
grianach a 'toirt sìth anns na  
làithean againn, sin, le  
cuideachadh bho do thròcair, Is  
dòcha gu bheil sinn an-còmhnaidh  
saor bho pheacadh Agus sàbhailte  
bho gach àmhghar, Mar a tha sinn  
a 'feitheamh ris an dòchas  
bheannaichte agus teachd ar  
Slànaighear, Iosa Crìosd.

Airson an rìoghachd, Is ann leatsa  
a tha an cumhachd agus a 'ghlòir  
a-nis agus gu bràth.

A Thighearna Iosa Crìosd, a thuirt  
ri na h-abstoil agad: Sealadh Bidh  
mi gad fhàgail, mo shìth a bheir mi  
dhut, coimhead air nach eil air ar  
peacaidhean, ach air creideamh an

## Finnish (suomi)

hänelle rauhaa ja yhtenäisyyttä  
Tahtosi mukaisesti. Jotka asuvat ja  
hallitsevat ikuisesti ja ikuisesti.

Aamen.

Herran rauha olkoon aina  
kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Tarjoamme toisillemme rauhan  
merkki.

Jumalan karitsat, otat pois  
maailman syntit, Armahda meitä.  
Jumalan karitsat, otat pois  
maailman syntit, Armahda meitä.  
Jumalan karitsat, otat pois  
maailman syntit, Antaa meille  
rauha.

Katso Jumalan karitsa, Katso  
hänet, joka vie maailman syntit  
pois. Siunattuja kutsutaan  
karitsan illalliseen.

Herra, en ole kelvollinen että  
sinun pitäisi tulla katon alle, Mutta  
sano vain sana ja sieluni paranee.

Kristuksen ruumis (veri).

Aamen.

Rukoilkaamme.

Aamen.

## Riitojen päättäminen

Siunaus

Herra olkoon kanssasi.

## Scottish Gaelic (Gàidhlig)

eaglaise agad, agus a 'toirt  
seachad a sìth agus a h-aonachd a  
rèir do thoil. A tha a 'fuireach agus  
a' riaghladh gu bràth agus gu  
bràth.

Amen.

Tha sìth an Tighearna maille riut  
an-còmhnaidh.

Agus le do spiorad.

Leig dhuinn soidhne sìth a th 'ann  
a thabhann dha chèile.

Uan Dhè, bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghail, dèan  
tròcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu  
air falbh peacaidhean an t-  
saoghail, dèan tròcair oirnn. Uan  
Dhè, bheir thu air falbh  
peacaidhean an t-saoghail, Gairm  
dhuinn sìth.

Feuch uan Dhè, Thoir sùil air a  
bheir air falbh peacaidhean an t-  
saoghail. Is beannaichte an  
fheadhainn a dh 'iarrar gu suipear  
an uan.

A Thighearna, chan eil mi airidh air  
gum bu chòir dhut a dhol a-steach  
fon mhullach agam, Ach chan eil  
ach am facal agus m 'anam air a  
shlànachadh.

An corp (fuil) Chrìosd.

Amen.

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

## A 'co-dhùnadh deas- ghnàthan

Beannachadh

An Tighearna bi maille riut.

Finnish (suomi)

Ja henkesi kanssa.

Siunatkoon Kaikkivaltias Jumala  
sinua, Isä ja poika ja Pyhä Henki.

Aamen.

Hylkääminen

Mene eteenpäin, massa päättyy.

Tai: mene ja ilmoita Herran  
evankeliumi. Tai: Mene rauhassa,  
kunnioittaen Herraa elämästäsi.

Tai: mene rauhassa.

Kiitos Jumalalle.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Agus le do spiorad.

Is dòcha gum buaiceadh Diasa  
Uile-chumhachdach thu, An t-  
Athair, agus am Mac, agus an  
Spiorad Naomh.

Amen.

Briseadh

Rach a-mach, thig am mais gu  
crìch. No: falbh agus ainmeachadh  
soisgeul an Tighearna. No:  
rachaibh ann an sìth, gluais an  
Tighearna le do bheatha. No: Rach  
ann an sìth.

Taing a bh 'ann an Dia.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC